ZÁRADÉK

A Balaton Volán Zrt.-vel kötött Közszolgáltatási Szerződéshez

a 2010. évi autóbusszal végzett helyközi személyszállítási közszolgáltatáshoz nyújtott költségtérítésről

amely létrejött

egyrészről a Magyar Állam nevében eljáró **nemzeti fejlesztési miniszter** (Nemzeti Fejlesztési Minisztérium, 1054 Budapest, Akadémia utca 3.) mint ellátásért felelős (a továbbiakban: Megrendelő),

másrészről a Balaton Volán Zrt. (képviseli: Csima László vezérigazgató) mint Szolgáltató (a továbbiakban: Szolgáltató)

között (a továbbiakban együtt: Felek) az alábbi feltételekkel:

I. Alapelvek

Az Európai Parlament és az Európai Tanács a 2009. december 3-án hatályba lépett, a vasúti és közúti személyszállítási közszolgáltatásról, valamint az 1191/69/EGK és az 1107/70/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 1370/2007/EK rendeletében (a továbbiakban: EK rendelet) meghatározott elvekkel összhangban – figyelemmel az Európai Közösségek Bíróságának C-280/00 számú, az Altmark Trans GmbH ügyben 2003. július 24-én hozott ítéletében foglalt feltételekre is – a helyközi közúti közszolgáltatások biztosításáért felelős Megrendelő megtéríti a szolgáltatást végző közszolgáltatás teljesítésével felmerülő, bevételekkel nem fedezett indokolt költségeit azzal a feltétellel, hogy a költségtérítés nem vezethet a közszolgáltatást végző társaság közszolgáltatás keretében végzett tevékenységének túlkompenzációjához.

Megrendelő, illetve Szolgáltató – az addigiakban felmerült, bevételekkel nem fedezett indokolt költségek megtérítése mellett – kezdeményezheti a gazdasági hátrányt okozó szolgáltatás megszűntetését. Szolgáltató a közszolgáltatási feladat alóli felmentését a valós veszteségeinek bemutatásával kezdeményezheti Megrendelőnél.

Megrendelő közszolgáltatási kötelezettséget abban az esetben tarthat fenn vagy rendelhet el, ha

a) az adott közszolgáltatás biztosítását a köz érdeke megköveteli, és

b) a közszolgáltatás gazdaságos ellátása más módon nem biztosítható, továbbá

c) a Szolgáltatónak kiegyenlíti a közszolgáltatási kötelezettségből eredő valós veszteségét.

A folyósítás előfeltétele a rendszeres szolgáltatói adatszolgáltatás, illetve a szolgáltatás megfelelő minőségi és mennyiségi színvonalának biztosítása.

II. A 2010. évi autóbusszal végzett helyközi személyszállítási közszolgáltatáshoz nyújtott költségtérítés

1. A költségtérítés rendszere

1.1. A gazdasági hátránnyal érintett vonalakra a közszolgáltatási kötelezettségként előírt személyszállítási szolgáltatások ellátását Szolgáltató a 2010. évben is fenntartja.

Megrendelő a tárgyévi költségtérítés összegét a tárgyévet megelőző évi költségtérítési igények elszámolását követően a költségvetési előirányzatban rendelkezésre álló forrásoknak a tárgyévi költségtérítési szükséglet alapján történő arányosításával határozza meg.

1.2. Megrendelő az e Záradék 3.1. a) pontjában meghatározott későbbi elszámolási kötelezettség mellett az egyes gazdálkodó szervezetek részére nyújtott 2010. évi egyedi támogatásokról, költségtérítésekről, valamint az egyéb vállalati támogatások keretében nyújtott termelési támogatásokról szóló 20/2010. (II. 9.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Rendelet) 1. §-ának (3) c) pontjában meghatározott keretből a 2. pontban szereplő összegű költségtérítést nyújtja Szolgáltató részére.

1.3. Felek megállapodnak abban, hogy a költségtérítés kizárólag a Szolgáltató 2010. január 1 – 2010. december 31. között végzett személyszállítási közszolgáltatási tevékenység bevétellel nem fedezett indokolt költségeinek ellentételezésére szolgál.

1.4. Szolgáltató a költségtérítést elfogadja, és a jelen Záradék aláírásával nyilatkozik, hogy a költségtérítés nyújtásának jelen Záradékban meghatározott feltételeit megismerte és elfogadja.

2. A költségtérítés összege

A 2010. évben a helyközi, autóbusszal végzett közlekedési közszolgáltatások bevétellel nem fedezett indokolt költségeinek térítésére nyújtott költségtérítés részösszegeinek folyósítása az alábbiak szerint esedékes:

I. negyedévben: 103,316 millió Ft, azaz egyszázhárommillió-háromszáztizenhatezer Forint,

Folyósítás várható időpontja: 2010. július,

II. negyedévben: 103,316 millió Ft, azaz egyszázhárommillió-háromszáztizenhatezer Forint,

Folyósítás várható időpontja: 2010. július,

III. negyedévben: 103,316 millió Ft, azaz egyszázhárommillió-háromszáztizenhatezer Forint,

Folyósítás várható időpontja: 2010. október,

IV. negyedévben: 103,316 millió Ft, azaz egyszázhárommillió-háromszáztizenhatezer Forint,

Folyósítás várható időpontja: 2011. január.

A költségtérítés időarányos részének negyedévenként történő igénybevételére a Rendelet 3. §. (6) bekezdésének rendelkezése alapján, Megrendelő rendelkezésének megfelelően, a Közszolgáltatási Szerződés 9. számú mellékletének III.5. pontjában meghatározott teljesítési igazolás alapján van lehetőség. A költségtérítés összegét a APEH folyósítja, a költségtérítés összege általános forgalmi adót nem tartalmaz.

3. A költségtérítés általános feltételei

A 2. pontban meghatározott, gazdasági hátránnyal járó közszolgáltatási tevékenység közszolgáltatásként történő fenntartásával összefüggésben megállapított veszteségtérítés költségtérítés formában, a Közszolgáltatási Szerződésben meghatározott, autóbusszal végzett menetrend szerinti helyközi közlekedési közszolgáltatási tevékenység bevételekkel nem fedezett indokolt költségei alapján kerül meghatározásra.

A költségtérítés az autóbusszal végzett menetrend szerinti személyszállításról szóló 2004. évi XXXIII. törvény, valamint az EK rendelet vonatkozó rendelkezéseire figyelemmel kizárólag a Szolgáltató helyközi személyszállítási közszolgáltatási tevékenységének bevétellel nem fedezett indokolt költségei ellentételezésére fordítható.

A bevétellel nem fedezett indokolt költség meghatározása a 4. pontban meghatározott szabályok alapján történik.

A túlkompenzáció kizárásának biztosításához, a költségek tekintetében szükséges figyelembe venni valamennyi, a helyközi menetrend szerinti személyszállítási közszolgáltatással kapcsolatban felmerült szükséges és indokolt költséget, valamint a közszolgáltatással kapcsolatban a tárgyévben realizált valamennyi menetdíjbevételt, továbbá az állami vagy egyéb forrásból működési célra juttatott támogatást, kompenzációt.

3.1. Figyelemmel a vonatkozó jogszabályokra, a költségtérítés összege nem haladhatja meg Szolgáltató autóbusszal végzett helyközi menetrend szerinti személyszállítási tevékenységével összefüggésben felmerülő bevételekkel nem fedezett indokolt költségeit. Ennek érdekében:

a) Szolgáltató a negyedévente folyósított költségtérítési összegekkel a tárgyévet követő évben elszámol. Megrendelő a Szolgáltató által a tárgyévet követő évben benyújtott, a tárgyévre vonatkozó elszámolását – figyelemmel a vonatkozó jogszabályokra, illetve a társasággal kötött Közszolgáltatási Szerződésben foglaltakra – megvizsgálja, és ennek keretében értékeli, hogy

a.1.) Szolgáltató által megjelölt költségek kizárólag a Közszolgáltatási Szerződéssel érintett helyközi menetrend szerinti személyszállítási közszolgáltatások teljesítése keretében merültek-e fel, illetve azok mértékükben és felhasználásukban szükségesek voltak-e a Közszolgáltatási Szerződésben rögzített közszolgáltatási tevékenység elvégzéséhez;

a.2.) Szolgáltató megtett-e minden szükséges intézkedést annak érdekében, hogy a Közszolgáltatási Szerződésben rögzített közszolgáltatási tevékenységgel összefüggésben keletkező bevételeket realizálja;

a.3.) Szolgáltató a közszolgáltatási tevékenység végzését érintő működése során megtette-e mindazon intézkedéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy a helyközi személyszállítási közszolgáltatási tevékenységet alacsonyabb költségszinten, illetve azonos költségszint mellett magasabb színvonalon végezze.

b) Megrendelő az a) pontban meghatározott vizsgálat lefolytatása érdekében a Közszolgáltatási Szerződésben és mellékleteiben meghatározott adatszolgáltatáson túl további – a gazdasági hátránnyal végezhető tevékenységgel felmerült kompenzációs igények megállapításával kapcsolatos vizsgálat eredményességéhez szükséges – adatok szolgáltatására, nyilatkozatok tételére, illetve további egyeztetések lefolytatására hívhatja fel a Szolgáltatót.

3.2. A költségtérítés működési támogatás, amelyet Szolgáltató „Egyéb bevételként" könyvel el.

A jelen Záradék keretében biztosított költségtérítés a 3.1. pontban meghatározott vizsgálat eredményeként megállapított, a Közszolgáltatási Szerződésben meghatározott, autóbusszal végzett menetrend szerinti helyközi közlekedési közszolgáltatási tevékenység bevételekkel nem fedezett indokolt költségeinek ellentételezésébe beleszámít.

4. A költségtérítés mértéke

4.1. Indokolt költségek meghatározása

A gazdasági hátránnyal járó közszolgáltatási tevékenység közszolgáltatásként történő fenntartásával összefüggésben Szolgáltatónál felmerült indokolt költségek az alábbiak szerint kerülnek megállapításra:

A költségtérítés mértékének meghatározásánál a Közszolgáltatási Szerződés melléklete szerinti az „értékesítéshez kapcsolódó költségek" költségcsoport a forgalmi általános költségek közül az utastájékoztatás, értékesítés, elszámoltatás, forgalomellenőrzés költségtételeit foglalja magában, a „tevékenység ellátásához kapcsolódó közvetett költségek" költségcsoport a forgalmi általános költségeknek az értékesítéshez kapcsolódó költségtételeken kívüli részét, valamint a műszaki általános költségeket tartalmazza.

Amennyiben a Szolgáltató korábbi év(ek)ben felmerült költségcsoportonkénti költségszintjében az általános gazdasági folyamatoktól eltérő, jelentős növekedés következik be az egyes költségcsoportok és az indokolt összköltség vonatkozásában, a Szolgáltató az eltérés okát és mértékét számszerűen és szövegesen indokolni köteles azok indokolt költségként történő elfogadtatása érdekében a Megrendelő részére benyújtandó valamennyi adatszolgáltatás során.

Az átlagot meghaladó költségnövekedés indokolt költségként történő befogadásáról a Szolgáltató által benyújtott, szöveges és számszerű indokolás alapján a Megrendelő dönt.

Amennyiben a Magyar Köztársaság Kormánya a legalább többségi állami tulajdonban lévő szolgáltató társaságok számára a 4.2. pontban meghatározottakon túl a bértömeg-gazdálkodással, a beruházásokkal vagy anyagjellegű beszerzésekkel kapcsolatban kötelező tartalmú rendelkezést ad ki, akkor e szabályokat a közszolgáltatásokkal összefüggésben felmerült indokolt költségek számítása során is figyelembe kell venni.

4.2. Közvetlen költségek indokolt költségként történő befogadására vonatkozó szabályok

- **Munkabérek:** csökkenés vagy stagnálás esetén Szolgáltató által bejelentett tényadatok alapján. Növekedés esetén Szolgáltató által bejelentett tényadatok alapján, de legfeljebb az érintett társaságok menedzsmentje és a munkavállalói érdekképviseleti szervezetek között az Alágazati Kollektív Szerződés részeként megkötött, a 2009. és 2010. évi kereset- és jövedelemnövelésről szóló Megállapodás 2010. évre vonatkozó rendelkezéseiben foglalt mértékig fogadhatóak be indokolt költségként.
- **A 2010. évi átlagos állományi létszám:** legfeljebb a 2009. évi bázis szinten kerül elfogadásra, ettől csak külön írásos indokolással történt alátámasztás elfogadása esetben van mód eltérni.
- **A szolgáltatás teljesítése során felhasznált üzemanyagköltség:** legfeljebb a külön jogszabályban meghatározott üzemanyag-norma mértékével számolt tényleges felhasználás mértékéig tekinthető indokoltnak.
- **Az üzemeltetés egyéb anyagköltsége, az üzemeltetés egyéb közvetlen költsége és a karbantartás költsége:** a 2009. évi elszámolás során elismert (bázis) költségszintig indokolt mértékű, ettől eltérő mértékű indokolt költségként történő befogadásáról a Szolgáltató által benyújtott, szöveges és számszerű indokolás alapján Megrendelő dönt.
- **Infrastruktúra használat költsége:** legfeljebb az inflációval azonos mértékű (előzetes inflációs becslés: 3,9 %) növekedés fogadható be indokolt költségként.
- **Eszközpótlás/finanszírozás költsége:** Szolgáltató által bejelentett tény szinten kerül befogadásra, azzal, hogy a tárgyévet megelőző évi eszközpótlás/finanszírozási költséget 5 %-kal meghaladó növekmény feletti rész abban az esetben fogadható el indokolt költségként, ha azt Szolgáltató Megrendelővel előzetesen egyeztette, és azt Megrendelő jóváhagyta. Járműbeszerzés indokolt költségként történő befogadásával kapcsolatban ezúton is felhívjuk a figyelmét a Közszolgáltatási Szerződésben rögzített előzetes egyeztetési kötelezettségre.
- **Alvállalkozásba kiadott személyszállítási tevékenység költsége:** alvállalkozói költségként az alvállalkozó részére biztosított menetrendi kilométer-arányos szolgáltatási díj fogadható be indokolt költségként, amely nem haladja meg a Szolgáltatónak az alvállalkozóra telepített feladatoknak megfelelő, a Közszolgáltatási Szerződés helyközi autóbusszal végzett közszolgáltatási tevékenységgel kapcsolatban felmerült, bevételekkel nem fedezett indokolt költségek megtérítése során alkalmazandó eljárásról szóló

mellékletében megjelölt költségstruktúra szerinti, az alvállalkozói tevékenység megkezdésének évére vonatkozó menetrendi kilométer-arányos saját költségszintjét, amely abban az esetben merülne fel, ha a tevékenységet azonos feltételek mellett a Szolgáltató maga végezné.

- **Értékesítéshez kapcsolódó költségek:** Szolgáltató által bejelentett tényadatok alapján.

4.3 Közvetett és az általános költségek indokolt költségként történő befogadására vonatkozó szabályok

A közvetett és az általános költségek iparági átlag alapján, de legfeljebb a Szolgáltató által bejelentett (tény) szinten fogadhatóak el.

A Megrendelővel közszolgáltatási szerződésen keresztül jogviszonyban álló, helyközi autóbuszos szolgáltatást nyújtó társaságoktól beérkezett adatokból meghatározott, indokoltnak tekintett alágazat-referencia (átlag)értékek számíthatóak ki, amelyek segítségével szolgáltatónként megadható a költségtérítési szükséglet.

4.4. A nyereség meghatározása

Az elfogadott költségszintek figyelembe vételével Ft/hasznoskm fajlagos adatok iparági adatai alapján

- az iparági átlag felett teljesítő szolgáltatóknak 1 %,
- az iparági átlag alatt teljesítő szolgáltatóknak az átlag alattitól a legjobbig arányosan számított, 1-5%-ig terjedő, a közlekedési bevétel alapján számított nyereség téríthető meg.

A 2. pontban meghatározott költségtérítés összege nyereségelőleget nem tartalmaz.

5. A támogatás visszatérítésének szabályai

5.1. Amennyiben Szolgáltató a jelen Záradékban meghatározott költségtérítést a vonatkozó jogszabályokban, a Közszolgáltatási Szerződésben, valamint az e Záradékban meghatározottaktól eltérően használja fel, az a költségtérítés APEH részére történő – az eltérő felhasználásról való megrendelői felhívástól számított 20 napon belüli – visszatérítési kötelezettségét vonja maga után.

5.2. Amennyiben a Szolgáltató a 3.1. pontban meghatározott további vizsgálathoz szükséges, együttműködési, adatközlési, illetve egyeztetési kötelezettségét megszegi, és ezzel a 3.1. a) pontban meghatározott feltételek meglétének megállapítását megakadályozza, az a költségtérítésnek a megrendelői felhívástól számított 20 napon belüli visszatérítési kötelezettségét vonja maga után.

5.3. Amennyiben a Záradék keretében biztosított támogatási összeg meghaladja a 3.1. pontban meghatározott vizsgálatokat követően megállapított, a helyközi közszolgáltatási tevékenységgel felmerült, bevétellel nem fedezett indokolt költségeket, a tárgyévet követő évben a Megrendelő az e költségeket meghaladó költségtérítési összeggel csökkentve határozza meg a Szolgáltató

részére nyújtandó költségtérítési összeget. Amennyiben a Szolgáltató a tárgyévet követő évben nem részesül költségtérítésben, a költségtérítés-különbözetet a Szolgáltató a döntésről szóló értesítés kézhezvételét követő 20 napon belül az APEH részére visszatéríti.

III. Egyéb rendelkezések

1. Jelen Záradék a Szolgáltató és a Megrendelő között kötött helyközi közlekedési Közszolgáltatási Szerződés elválaszthatatlan részét képezi.

2. A Záradék akkor lép hatályba, ha azt Felek aláírásukkal ellátták.

3. Felek a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény, az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény, valamint az adózás rendjéről szóló 2003. XCII. törvény mindenkor hatályos rendelkezéseit irányadónak tekintik, továbbá tudomásul veszik és elfogadják a költségvetési pénzeszközök felhasználásával kapcsolatban az APEH, az Állami Számvevőszék, illetve a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal ellenőrzési jogosultságát, valamint azt, hogy a Záradék lényeges tartalmáról a tájékoztatás üzleti titok címén nem tagadható meg.

4. Felek vállalják, hogy a Záradékkal kapcsolatos esetleges felmerülő vitáikat elsődlegesen egyeztetéssel, tárgyalásos úton rendezik. Ennek eredménytelensége esetére, a jogvita eldöntésére kikötik a Pesti Központi Kerületi Bíróság, illetőleg – pertárgyértéktől függően – a Fővárosi Bíróság illetékességét.

Budapest, 2010. július 7.

Nemzeti Fejlesztési Minisztérium Miniszter

Balaton Volán
Személyszállítási Zrt.
8200 Veszprém, Pápai u. 30.
8201 Pf. 77.

Dr. Fellegi Tamás	Csima László
nemzeti fejlesztési miniszter	vezérigazgató